



## LANGUE, LANGAGE ET STRUCTURE EN PSYCHANALYSE

*Avec J. Lacan, à la suite de S. Freud, nous pouvons penser que, loin de croire que nous produisons le langage, nous sommes produits et parlés par lui.*

*Pour Lacan le « sujet » est un effet du langage mais s'il est d'un côté déterminé par sa structure, il est d'un autre côté responsable de la manière dont il y répond.*

*Une telle formulation n'est pas sans rappeler la question de la prédestination et du « mektoub » dans la culture arabo-musulmane qui affirme que le « sujet » est écrit avant même d'advenir à la parole, mais qu'il n'en est pas moins responsable de ses actes.*

*Mais, à l'heure où nos sociétés contemporaines connaissent de profondes mutations et où de nouvelles classifications nosographiques viennent remettre en cause nos grandes catégories cliniques, cette notion de structure, ne peut, peut-être, plus être considérée comme un invariant dans ce qui organise notre psyché.*

*Lacan en est venu à concevoir l'inconscient comme lalangue, à savoir que la structure inconsciente ne s'appréhende dans le transfert qu'à travers l'usage particulier que l'analysant fait de sa langue.*

*Mais qu'en est-il des cas de bi- ou de multilinguisme et quels sont les effets sur la structuration du « sujet » et sur son énonciation quand une ou d'autres langues sont venues s'ajouter à sa langue maternelle ?*

*Que se passe-t-il sur le divan quand le « sujet » s'adresse à l'analyste dans une autre langue que sa langue maternelle ? Et est-il nécessaire que l'analyste partage la même langue que son analysant ?*

*Dans le passage d'une langue à l'autre il y a une perte que l'acte de traduire assume nécessairement. Encore faudrait-il pouvoir dépasser, dans cet acte, l'attachement dogmatique à la lettre et se déprendre de la dette imaginaire - souvent puissante - qu'on peut nourrir pour une langue.*

*Dans notre univers mondialisé la question de la traduction est plus que jamais au premier plan. Elle est au cœur du lien social. Comment est-elle liée à la psychanalyse en tant qu'elle interroge au premier plan le désir de l'analyste et son acte primordial : l'interprétation est-elle une traduction ?*

*Ce thème de langue, langage et structure en psychanalyse invite au partage entre des intervenants de langues et de sensibilités différentes et engage chacun, analysants et analystes, à s'interroger au plus vif de ce qui les anime.*

## PROGRAMME

### Vendredi 03 mai 2024

#### Matinée

- 8h30 - Accueil des participants
- 9h00 - Introduction des Journées  
Farid Merini  
Guy Voisin
- 9h30 -  
Jean-Pierre Meaux : Structure - a-structure : peut-on choisir ?  
Farid Merini : La voix et le Qalam  
Modérateurs : Odile Grimbert-Doumit - Saad Belgnaoui  
-Pause de 15 minutes-
- 10h45  
Christian Hoffmann : Un sujet-supposé-savoir lire autrement  
Odile Grimbert-Doumit : "Parlez-moi d'amour..."  
Modérateurs : Jeanne Wiltord - Denis Grillat

#### Après-midi

- 14h00  
Jeanne Wiltord : Langue créole et lalangue  
Mélody Bonny : La langue créole de l'analyse  
Amal Bouhmida : De la darija au chinois, à la recherche d'une langue maternante  
Modérateurs : Assia Akesbi - Guy Voisin  
-Pause de 15 minutes-
- 15h45  
Sophie Dencausse : Quand les notes se dispersent, traversée : de lalangue vers la création poétique  
Nadia Jamaï : Le verbe, le sujet et la langue  
Modérateurs : Kenza Naji - Nazir Hamad  
-Fin de la première journée-

### Samedi 04 mai 2024

#### Matinée

- 9h00  
Ichrak Laoud : À propos de la boule de cristal  
Fedoua Nasr : De la querelle des langues  
Nazir Hamad : "Lalangue est le fondement du lien mère-enfant"  
Modérateurs : Jean-Pierre Meaux - Sophia Habib  
-Pause de 15 minutes-
- 11h00  
Mohamed Jamaï : Les nouveaux signifiants de l'homosexualité  
Guy Voisin : Je ne parle pas ma langue  
Modérateurs : Christian Hoffmann - Farid Merini

#### Conclusion

### MODALITÉS D'INSCRIPTION

Tarif : 200 DH / 20 € - 100 DH / 10 € pour les étudiants.

Les journées seront retransmises par visioconférence. Un lien Zoom sera envoyé aux personnes intéressées qui se seront acquitté de cette somme avant le 27 Avril 2024.

Le chèque, accompagné des coordonnées mail, devra être adressé :

- [Au Maroc](#) : au trésorier de la SPM : M. Mohamed Jamaï, 201, Rue Mustapha El Maani, Casablanca.

Email : m3.jamai@yahoo.com

- [En France](#) : au trésorier de l'EPHF : M. Géry Charlet, 28 Rue Michel Ange, 59000 Lille

CONTACT :

